

# Информационен бюлетин

## на Съюза на печатарската индустрия в България

Година VII, Брой 4, април, 2010 г.



*Петият Балкански печатарски форум под патронажа на manroland AG ще се проведе на 14 и 15 октомври 2010 г. в Будапеща, Унгария.*

Информация за Балканския печатарски форум ще намерите на адрес: <http://www.balkanprintforum.org>

### В броя ще прочетете:

*ROLAND 900, XXL с обръщателно устройство manroland с ново представяне на IPEX 2010*  
*КОНКУРС – Adobe Photoshop стана на 20 години*  
*Heidelberg предлага технология за двустранно лакиране за едно преминаване през машината*  
*Генерална Асамблея на Intergraf, 2010*  
*Screep обяви дистрибутор за България и Македония*  
*DuPont Packaging Graphics представя*  
*Cyrel® FAST round на IPEX 2010*

### Impressum

*Електронно информационно издание за печатна комуникация – Орган на Съюза на печатарската индустрия в България*  
*София, Цариградско шосе 117*  
*Тел. /Факс: 02/975 23 88*  
*Email: office@printunion-bg.org*  
*Internet: http://www.printunion-bg.org*  
*Редактор/Реклами: Росица Велкова,*  
*rossitza@gmx.de*

*Електронна обработка: DEMAX, demax@demax.bg*  
*Разпространение: Румен Трифонов,*  
*trifonov@printunion-bg.org*  
*Разпространява се безплатно.*  
*Периодичност: всеки месец.*

*Newsletter for Print Communication*  
*Edition of the Printing Industry Union of Bulgaria*  
*Sofia, 117 Tsarigradsko choussee*  
*Tel./Fax: +359/2/975 23 88*  
*Email: office@printunion-bg.org*  
*Internet: http://www.printunion-bg.org*  
*Editorial/Advertising: Rossitza Velkova,*  
*rossitza@gmx.de*

*Layout & Design: DEMAX, demax@demax.bg*  
*Distribution: Rumen Trifonov,*  
*trifonov@printunion-bg.org*

### ROLAND 900, XXL с обръщателно устройство

*Himmer инсталира първата в света машина с обръщателно устройство, формат 8*

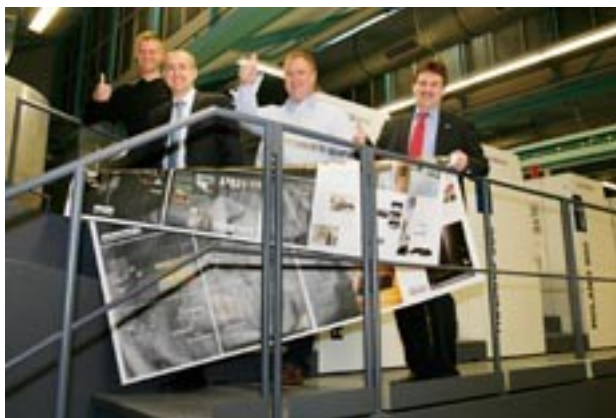
Първата в света машина с обръщателно устройство с формат 8 бе инсталирана и пусната в експлоатация в печатница Himmer AG, Аугсбург. Клиентът изпробва новата ROLAND 900, XXL с обръщателно устройство за печат на висококачествени продукти. Резултатите бяха отлични.

Обръщателното устройство на ROLAND 900, XXL с максимален формат 1310 x 1870 мм революционизира листовия офсетов печат. За печатната продукция и за последващата довършителна обработка се поставят нови мащаби на ефективност. За едно преминаване през машината се отпечатват 64 страници А4. При извеждането отпечатаните листове се разрязват с устройството ROLAND InlineSlitter. По този начин се получават два перфектни стапела, които могат да се дообработят в стандартните сгъвачни машини.

### Очакванията на клиентите са високи

Himmer AG е един от значимите производители на книги в Южна Германия. Съответни са и изискванията към производствения процес. Предимствата от икономия на време и облекчената логистика и организация са неотменна част и за формата 8 при машините с обръщателно устройство. Икономия на време се постига чрез печата за един оборот без двойно време за подготовка и почистване, както и без нанасяне на пудра. Икономисва се и място, тъй като няма полуфабрикати, които да чакат повторно преминаване през машината. Има и организационни предимства, тъй като печата на гърба не трябва да се планира отделно. Качеството на печат на ROLAND 900,

XXL с обръщателно устройство е изключително високо. Специалистите от Hiltner са изключително доволни от първите печатни резултати при използване на специализирани хартии за изработване на каталог за мебели.



*Инсталиране на ROLAND 900, XXL, първата машина с обръщателно устройство с формат 8 в печатница Hiltner: (отляво надясно) Роман Пройс, ръководител на проекта при Hiltner AG, Ханс-Юрген Линд, ръководител на проекта и продуктов мениджър за голямоформатните машини при manroland AG, Маркус Фишер, член на Управителния съвет на Hiltner AG, Клеменс Кемерер, ръководител на направление за изследователска и развойна дейност при листовите машини на manroland AG.*

© manroland AG, снимка: Роми Флайшер

*Прес-информация на manroland AG*

## **manroland** **с ново представяне на IPEX 2010** *С Value Added Printing и autoprint решения в Бирмингам*

Професор Герд Финкбайнер, председател на Управителния съвет на manroland AG, представи новата панаирна концепция на фирмата за IPEX. „Следвайки успешното представяне на drupa, ние се откъсваме от класическата панаирна концепция. Със съвременни творчески форми на презентация предлагаме цялостен преглед на клиентския бизнес за пълния цикъл на използване на печатните машини.“

manroland представя на IPEX своя машинен и процесен know-how, свързан с логистиката на данните и на материалите, използвайки високомодерно завладяващо шоу. Фокусира се бизнес модела и продукцията на клиентите. На щанда на manroland ще се говори основно за потреб-

ностите на печатарския отрасъл – производствена гъвкавост, възможности за диференциране, намаляване на инвестиционните и производствените разходи, както и екологично производство. За целта се представят решения за използване на стратегията Value Added Printing (VAP) и на autoprint с висока степен на автоматизация. На щанда manroland ще представи примери от практиката на издателства, рекламни агенции и печата на опаковки. В областта на листовия печат ще бъдат показани примери за приложение, подобно на демонстрирания по време на последната drupa VAP тунел. При Value Added Printing посетителите ще получат подробна информация за това как с иновативни решения е възможно да се печата по-ефективно и по-качествено. Ще бъдат показани технически експонати, печатни мостри и практически примери.

За областта на ролния офсетов печат центърът Web Solutions Center ще представи решения за основните теми autoprint и производствена гъвкавост. Клиентите ще получат подробен преглед на системите на manroland за печат на вестници и илюстрационна продукция.

manroland ще демонстрира и екологичен печат, както и многообразни сервизни възможности в областта на PRINTVALUE.

### **Клиентски ориентирани решения в центъра на вниманието**

Д-р Маркус Рал, член на Управителния съвет на manroland AG, отговарящ за направление Листови печатни машини, отбеляза: „Каквото и да искате да отпечатате, независимо от идеята, която имате – ние ще ви предложим начин за осъществяване на желанията и ще ви помогнем за успешната им реализация. На IPEX ще представим широка палитра от възможности.“ Петер Куизле, търговски директор на направление Ролни печатни системи, подчертава: „За пръв път ще покажем на изложение как признатата във вестникарския печат философия autoprint се използва при илюстрационните машини.“ Рафаел Пенуела, търговски директор на направление Листови печатни системи, допълва: „Нашата концепция autoprint smart обхваща както интелигентни, така и автоматизиращи и сервизни възможности за листовите печатни системи.“

Освен това manroland си поставя задачата да демонстрира промените и иновационната мощ на печатарската промишленост с позитивно предс-

тавяне в Бирмингам и да дискутира решения, ориентирани изключително към потребностите на клиентите. Организаторите са планирали за целта достатъчно място за комуникация, консултации и обмяна на информация с помощта на нови форми за презентация.

Томас Хаузер, ръководител на маркетинговото направление, обяснява: „На щанда manroland кани посетителите да се потопят във впечатляващ виртуален свят. Тук специалистите могат да се вдъхновят от модерни презентационни медии и да се информират нагледно за тенденциите на развитие. Очакваме много високо качество на дискусиите с клиентите.“

manroland предлага посещение на свои клиенти – печатници, намиращи се недалеч от Бирмингам, а също и серия мероприятия по специализирани теми в Print Technology Center, Офенбах, Германия, които могат да се комбинират с посещението на IPEX.



На IPEX manroland подготвя комуникационно силен щанд за индивидуални контакти с клиентите  
© manroland

Прес-информация на manroland AG

## КОНКУРС

### Adobe Photoshop стана на 20 години

*Две десетилетия на професионалната сцена*

На 19 февруари най-известната програма за обработка на растерна графика отбеляза 20 години доминиране на професионалната сцена. Събитие, посрещнато с голям интерес от световната професионална публика. Обикновено „рожденикът“ получава подаръците, но както Adobe Photo-

shop промени света, така ние ще се опитаме да променим традицията, само и единствено за този специален случай, давайки ви възможност да участвате и спечелите награди в конкурс, посветен на юбилея на Adobe Photoshop.

### Регламент на конкурса

Списание ProGRAFICA и официалните дистрибутори на Adobe Systems Inc. за България организират конкурс под надслов „**Защо Adobe Photoshop?**“

**За да участвате в него, трябва само да отговорите на четири въпроса:**

1. *Откога използвате професионално Adobe Photoshop?*
2. *Как промени работата ви Adobe Photoshop?*
3. *Какво е за вас Adobe Photoshop?*
4. *Как накратко бихте описали Adobe Photoshop?*

Отговорите на въпросите трябва да изпратите **не по-късно от 15 май 2010 г.** на имейл адреса на сп. ProGRAFICA: [prografica@print-publishing.bg](mailto:prografica@print-publishing.bg).

*Към отговорите добавете и ваши любими проекти, създадени с помощта на Adobe Photoshop.*

**Победителите ще бъдат обявени на 31 май 2010 г.** Всички най-интересни отговори ще бъдат публикувани в сп. ProGRAFICA заедно с изпратените проекти.

### Награден фонд на конкурса

*Първа награда – Adobe Photoshop CS4  
Втора награда – Adobe Photoshop Lightroom 2  
Трета награда – Adobe Photoshop Elements 8*

### Жури на конкурса

Представители на Adobe Systems Inc., официалните дистрибутори на компанията за България, списание ProGRAFICA.

Моля, имайте предвид, че ограничението на пощенската кутия е 8 MB.

Наградите за конкурса са осигурени от Adobe Systems Incorporated.

За повече информация: [http://www.print-publishing.bg/article\\_prografica.php?id=21](http://www.print-publishing.bg/article_prografica.php?id=21)



## Heidelberg предлага технология за двустранно лакиране за едно преминаване през машината

### Скоростно производство и многообразни възможности за облагородяване

Heidelberger Druckmaschinen AG (Heidelberg) предлага за Speedmaster XL 75 и XL 105 технология за лакиране преди и след обръщането (LPL) за едно преминаване през машината. 150 специалисти участваха в представянето на технологията от Heidelberg и разговаряха с клиенти от Европа, които вече работят с нововъведението.

С тази технология печатниците ще могат да повишат значително производителността, тъй като ще е възможно да се съкратят производствените операции. Това минимизира времето за производство и повишава многообразието за облагородяване на продуктите.

### Стъпка към повишаване на ефективността

Поръчките преминават само веднъж през машината. Това съкращава времето за изработка и благодарение на двустранното лакиране печатните продукти могат непосредствено да се дообработват. Отпада непродуктивното време за изчакване и сушене, както и свързаното с това складиране на полуготова продукция.

Heidelberg създаде техническите предпоставки за тази технология като осигури индивидуална настройка на използваните в печатните машини системи за сушене. Целта е оптимизация ефективността на сушене и на печатното качество при високи скорости на печат, висока цветност или специални видове лакиране. Благодарение на ефективното сушене отпечатаните листове могат много бързо да се подложат на довършителна об-

работка, намалява се въздействието върху околната среда, тъй като се минимизира разхода на енергия и се намаляват производствените разходи.

Друго важно въздействие осигуряват оптимално подобрените консумативи Saphira на Heidelberg. Съответните мастила и лакове са разработени за двустранно лакиране за едно преминаване през машината и гарантират най-добри печатни резултати за кратко време за изработка.

Освен предимствата за вътрешнозаводските процеси новата XL технология предлага предимства и на клиентите. Ако трябва поръчката да се подписва за печат на място, то сега готовите печатни продукти се изработват вече много бързо.



*Множество клиенти от страната и чужбина използваха възможността да се запознаят директно с възможностите на технологията LPL*

### Специалните ефекти привличат нови клиенти

След първата Speedmaster XL 105 с LPL конфигурация, която влезе в експлоатация в печатница в САЩ, белгийската Daneels Graphische Gruppe е първият европейски потребител на машина XL 105 с LPL технология.

Лакиращите модули преди и след обръщането са не само интересни с това, че работят по-ефективно при класическото производство, те предлагат и много повече възможности за облагородяване от класическите машинни конфигурации. За фирмата K&D Graphics от Калифорния, Orange County, това беше изключително важен критерий за инвестицията.

През декември 2008 г. фирмата пусна в експлоатация Speedmaster XL 105-6+LYY-P-6+L (UV),

оборудвана с напречното режещо устройство CutStar, за да обслужват ефективно както висококачествения, така и високообемния пазар на илюстрации и опаковки. K&D Graphics е позната с високостойностните си печатни продукти, напр. книги, плакати, пощенски картички и опаковки. С UV варианта на тази Speedmaster XL 105 се реализират многостранни специални ефекти с цел изпълнение желанията на клиентите за осигуряване на неповторими печатни продукти. Машината може да печата за един работен ход четири плюс два допълнителни цвята и едновременно с това да нанася парциален, ароматен и гланцов лак. Могат да се реализират специални ефекти например с метализирани мастила плюс защитен лак. Възможни са дуо-приложения, при които върху метализирана хартия първо се нанася покривно бяло от модула за лакиране и след това се отпечатва и лакира.



*Крис Данеелс, търговски директор на Daneels Graphische Gruppe в Белгия, е първият в Европа потребител на машина Speedmaster XL 105 с конфигурация LPL*

### Времето за доставка е важно

„Кратко време за доставка дори при високи тиражи“, гласи стратегията на белгийската Daneels Graphische Gruppe. В предприятието, разположено недалеч от Антверпен, се печата на високи обороти. „Времето за доставка вече е изключително важно за конкурентноспособността на печатницата“, отбелязва ръководителят на групата Крис Данеелс. „Само с най-модерна технология от типа на предлаганата със Speedmaster XL 105-6+LYU-P-6+L можем да запазим нашето производствено предимство“.

Данеелс притежава вече няколко XL 105 печатни машини, както и една дванайсетцветна Speedmaster SM 102 с обръщане и Perfecting Coating

Solution (PCS). Повече от половината от продуктите се лакира двустранно. Това не само повишава качеството, но и позволява бърза последваща дообработка и доставка. Това е важно за успешното производство. Една трета от продукцията – както илюстрации, така и книги, плакати и проспекти за избрани клиенти от автомобилната, козметичната, консумативната, електронната и хранително-вкусовата промишленост, се експортира в съседните държави. При тези поръчки сроковете за изпълнение са особено важни.



*Дон Чю, президент на K&D Graphics в САЩ, работи с първата Speedmaster XL 105, която печата и лакира двустранно за едно преминаване през машината*

„С помощта на новата Speedmaster XL 105-LPL можем да реализираме поръчките още по-бързо“, обяснява Данеелс. Освен това машината е оборудвана с Prinect Inpress Control. Системата измерва автоматично намастиляване и пасер по време на печата и подава необходимите корекции веднага на Prinect Press Center. Автоматизацията и работният поток JDF също помагат да се реализират силата и възможностите на XL 105.

„За едно преминаване през машината отпечатваме лице и гръб с до шест цвята, които се покриват с дисперсен лак. С помощта на тази допълнителна гъвкавост и икономическа ефективност предлагаме високо качество в необходимите срокове и доставяме продукцията на добра цена“, подчертава Данеелс. Има обаче и още нещо. С новата Speedmaster XL 105 той планира парциално двустранно лакиране.

*Прес-информация  
на Heidelberger Druckmaschinen AG*

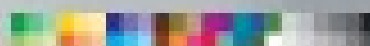


## **В бъдеще вестникарите няма да имат друга работа освен да натиснат бутона.**

Революцията в печатния цех вече започна. С **One Touch** на manroland.

Добре дошли в света на автоматичното производство на вестници с One Touch, революционната концепция на manroland. Само с натискане на един бутон се изпълняват операции, които по-рано изискваха безброй отделни действия – за подготовки, смяна на поръчки, за печат и поддръжка. Всеки изминат ден ни приближава до тази цел. С нашите **autoprint** вестникарски машини цялостната автоматизация е напълно достижима за Вас. WE ARE PRINT.®

манроланд България ЕООД  
1715 София, ул. БПС №1, сграда 14 - партер  
Тел.: 02/955 94 61 Факс: 02/955 96 21  
office@manroland.bg; www.manroland.bg



**manroland**

## Генерална Асамблея на Intergraf, 2010

### INTERGRAF

**International confederation  
for printing & allied industries**

Тазгодишната Генералната Асамблея на Intergraf ще се проведе на 11 и 12 юни в хотел "Радисон", София, България.

Туристическата обиколка ще бъде до Пловдив и Бачковския манастир. Създадена е необходимата организация и се приканват членовете на съюза да участват активно в различните прояви на това международно събитие от голяма важност за Съюза на печатарската индустрия в България и за цялата наша промишленост.

*Соб. инф.*

## Screen обяви дистрибутор за България и Македония

Като част от своята стратегия за Print on Demand (POD – печат по поръчка) фирмата Screen обяви неотдавна, че Valkanov Trade Equipment (VTE) е вече изключителен дистрибутор за България и Македония.

VTE ще продава и поддържа цифровите системи на Screen: високоскоростната цветна ролна машина Truepress Jet520, широкоформатният принтер Truepress Jet2500UV и офсетовата машина Truepress 344 DI.

Брус Хилтаут, търговски мениджър на Screen за Европа, отбеляза: „С нетърпение очакваме да започнем работа с VTE. Сигурен съм, че познанията и големият опит на този дистрибутор ще помогнат да представим успешно нашите цифрови печатни системи в България и Македония.“

„Screen и VTE ще продължат да предлагат заедно висококачествено оборудване с отлична техническа поддръжка“, отбелязва Марин Вълканов, управляващ директор на VTE.

„Ще се концентрираме над цифровите системи – високоскоростната Truepress Jet520 се предлага

вече активно на банки и мобилни оператори. Truepress 344 също привлича вниманието на клиентите, които сега ще могат да получат цялостния пакет от висококачествено оборудване, консумативи и техническа поддръжка от една компания, която ще отговаря за цялостния процес.“

*Прес-информация на Screen Europe*

## DuPont Packaging Graphics представя Cyrel® FAST round на IPEX 2010

DuPont Packaging Graphics ще представи най-новите си Cyrel® продукти на IPEX 2010 (18 – 25 май, Бирмингам, палата 12, щанд 12-C150).

DuPont Packaging Graphics демонстрира модерната система Cyrel® FAST round – удобни за обслужване устройства и материали за безкрайни флексопечатни цилиндри (Sleeves). Оптимизираната система осигурява прецизност, високо печатно качество и повишена производителност на операциите.



Системата включва новия термичен Cyrel® round процесор, един Cyrel® експонатор с висока производителност, Cyrel® FAST round фотополимерни ръкави, както и EskoArtwork – Cyrel® Digital Imager Cantilever с висока разделителна способност. Системата се обслужва ефективно само от един оператор. За час се експонират четири и повече ръкава с високо качество. Първата печатна форма е готова само след 30 минути.

*Прес-информация  
на DuPont Packaging Graphics*